FEUILLE POLITIQUE
DU
DÉPARTEMENT DE L'ISSEL-SUPÉRIEU

STAATKUNDIG DAGBLAD
VAN HET
DEPARTEMENT VAN DEN BOVEN-IJSSEL.

SAMEDI, le 21 Mars 1812. (N°. 35.) *ZATURDAG, den 21 Maart 1812.*

INTÉRIEUR.

Son Altesse *le Prince d'Eckmühl Maréchal de l'Empire Duc d'Auerstad* ayant des preuves qu'il à été fait de nouvelles tentatives, pour tromper la surveillance qu'exercent la marine, la police, les douanes et les troupes stationnées sur les côtes, et qu'on à cherché à communiquer avec les stations ennemies, et à se rendre à l'Isle d'Helgoland; voulant couper cour à ce trafic hautement coupable et en punir les auteurs, à prescrit à mons. le général de division baron *de Puthodt*, commandant la division militaire, de prendre les mesures suivantes:

Le général de division commandant la 31 division, en se conformant aux ordres de son Altesse le prince d'Ekmühl, ordonne que l'arrêté ci après pris par son Altesse à Hambourg le 11 fevrier dernier sera mis à execution dans toute l'etendue de la 31 division militaire.

Son Altesse le Duc d'Auerstadt, Prince d'Ekmühl, Maréchal de l'Empire, commandant le 1 Corps de la grande armée &c. &c. *arrête ainsi qu'il suit:*

„Toute communication avec les Anglais à Helgoland „sera considérée comme trahison et espionage:

„Tout batiment, convaincu d'avoir été à Helgoland, „ou d'en être venu, soit qu'il ait transporté ou non des „correspondances avec l'ennemi, ou des denrées ou des „marchandises, sera saisi et le commandant de l'equipa„ge sera puni de mort.

„L'equipage suivra le même sort, s'il y à complicité, „si non, tout ce qui sera en état de faire le service de „mer, sera envoyé de brigade en brigade à Anvers, pour y „être mis a la disposition de la marine: les hommes „non suceptibles de tenir la mer seront punis de trois „mois de prison."

BINNENLANDSCHE BERIGTEN.

Daar het aan Zijne Hoogheid *den Prins van Eckmühl, Marschalk van het Rijk, Hertog van Auerstad*, gebleken is, dat er nieuwe pogingen zijn in 't werk gesteld om aan de waakzaamheid van de Marine, van de Politie, van de Douanen, en van de troupen langs de kusten gestationneerd, te ontsnappen, en dat men getracht heeft met de vijandelijke posten gemeenschap te houden en naar het Eiland Helgoland over te steken: en dezelve dezen hoogstmisdadige handel wil afsnijden en de bewerkers daarvan straffen, heeft den Divisie Generaal *van Puthodt*, kommanderende de 31ste divisie, aangeschreven naar de volgende maatregelen te handelen:

De divisie-Generaal, kommanderende de 31ste divisie, gelast, overeenkomstig de orders van Zijne Hoogheid te Hamburg genomen den 11 Februarij ll., zoo ver de gehele 31 divisie zich uitstrekt, ter uitvoering zal worden gebragt, het besluit luidende als volgt:

Zyne Hoogheid, de Hertog von Auerstad, Prins van Eckmühl, Maarschalk van het Rijk, kommanderende het 1ste Corps van de Groote Armee, enz. enz. besluit het volgende:

„Alle gemeenschap met de Engelschen te Helgoland „zal als Verraad en verspieding worden aangemerkt.

„Elk Vaartuig, welks togt naar of van Helgoland be„wezen is, het zij het tot briefwisselingen met den vij„and, of tot vervoer van waren en koopmanschappen „al of niet gediend hebbe, zal in bewaring genomen, „en de bevelhebber der equipagie met den dood gestraft „worden."

„De equipagie zal, in geval van medepligtigheid, het„zelfde lot ondergaan; in elk ander geval zal dat ge„deelte derzelve, dat voor den Zeedienst bekwaam is, „van Brigade tot Brigade naar Antwerpen opgezonden „worden, om aldaar ter beschikking der Marine te ver„blyven, terwijl de manschap, die voor den Zeedienst „ongeschikt mogt zijn, met eene gevangenis van drie „Maanden zal worden gestraft."

Le maréchal prince d'Eckmuhl ayant ordonné que sur le champ une commission speciale et permanente soit établie dans la 31 division pour connaitre de ces delits et en juger les auteurs; le général Commandant la division arrête que cette commission siegera a Groningue et sera composée conformement à l'art. 9 du décret impérial du 17 messidor an 12 rélatif à l'établissement des commissions, et que les membres en seront pris parmi MM. les officiers de terre et de mer.

Tous les prevenus devront être conduits dans les prisons de Groningue.

Les dispositions de cet arrêté ne s'étendent pas aux batiments anglais, qui seraient pris, ou qui se trouveraient sur la côte, ni aux hommes que les anglais y mettraient, envers les quels on conformera à executer les les ordres de l'Empereur.

Quant aux batimens capturés, on se conformera aux lois de la Guerre.

Les jugemens, rendus par la commission, seront imprimés dans les deux langues et affichés dans toute l'etendue de la 31 division: des expeditions seront adressées au ministre de la guerre, de la police générale, et au général commandant la division.

Le présent arrêté sera addressé à MM. les Préfets, qui sont invités, de le faire connaitre à leur administrés par la voie des Maires, des ministres des cultes, des journaux des departemens, et affiches dans les Communes.

Fait, à Groningue le 7 Mars 1812.

Le Général de Division Baron de l'Empire Commandant la 31 Division Militaire

P U T H O D T.

Le conseiller-d'état, chevalier de l'Empire, officier de la légion-d'honneur, intendant-général des finances et du trésor-impérial, président du sindicat de Hollande, porte à la connaissance de tous ceux que cela concerne, que le *dixième* tirage mensuel des bons du syndicat de la première série, qui seront remboursés, a été effectué aujourd'hui en public et en présence de messieurs les commissaires, nommés par le sindicat, et qu'à cette occasion ont été tirés les *mille-cinq-cens* numeros suivans, savoir:

De n°. 10601 à n°. 10650.	De n°. 6701 à n°. 6750.
—— 9301 —— 9350.	—— 10501 —— 10550.
—— 6151 —— 6200.	—— 10001 —— 10050.
—— 5001 —— 5050.	—— 3101 —— 3150.
—— 5151 —— 5200.	—— 2001 —— 2050.
—— 7601 —— 7650.	—— 11101 —— 11150.
—— 4951 —— 5000.	—— 7551 —— 7600.
—— 2301 —— 2350.	—— 6451 —— 6500.
—— 3501 —— 3550.	—— 9451 —— 9500.
—— 11951 —— 12000.	—— 4101 —— 4150.
—— 2851 —— 2900.	—— 6401 —— 6450.
—— 3151 —— 3200.	—— 5251 —— 5300.
—— 9901 —— 9950.	—— 8301 —— 8350.
—— 6051 —— 6100	—— 7701 —— 7750.
—— 2201 —— 2250.	—— 2251 —— 2300.

En conséquence les porteurs desdits bons sont informés par la présente, qu'ils en peuvent obtenir de sui-

De Maarschalk Prins van Eckmühl gelast hebbende dat er dadelijk eene bijzondere en voortdurende Commissie werde aangesteld in de 31ste divisie om van gemelde misdaden kennis te nemen en de bewerkers derzelve te vonnissen, bepaalt deswegens de Generaal kommanderende de 31 divisie dat genoemde Commissie zitting zal houden te Groningen, waarvan de leden, over eenkomstig het 9 artikel van het Keizerlijk Decreet van den 17 Messidor 12de jaar nopens de benoeming van commissien zullen worden verkoren, en wel uit Officieren van den Land- en Zeedienst.

Alle Beschuldigden moeten naar Groningen ter Gevangenis worden overgebragt.

De Bepalingen van het bovenstaand besluit zullen niet toepasselijk zijn op de Engelsche schepen, die genomen mogten worden, of die zich op de kust bevinden, noch op manschappen die de engelschen aan land zetten, als waaromtrent men de orders van den Keizer bij voortduring zal volgen.

Met Vaartuigen, die genomen worden, zal overeenkomstig de wetten van oorlog worden gehandeld.

De vonnissen, door de Commissie uitgesproken, zullen, door de uitgestrektheid van de 31ste divisie, gedrukt en in beide talen aangeplakt, en gezonden worden aan de Ministers van Oorlog van algemeene politie, en aan den Generaal kommanderende de divisie.

Het tegenwoordig Besluit zal aan de H. H. Prefekten worden gezonden, met uitnodiging om hetzelve ter kennis van de ingezetenen te brengen, door de Maires, Leeraren der Godsdienstige Gezindheden, Departementale Dagbladen, en het doen aanplakken in de Gemeenten.

Gedaan te *Groningen* den 7 Maart 1812.

De Divisie-Generaal Rijks-Baron kommanderende de 31ste Militaire Divisie.

P U T H O D T.

De staatsraad, ridder van het Rijk officier van het legioen van eer, intendant-generaal der finantien en van de keizerlijke schatkist, president van het syndicaat van Holland, brengt, bij deze, ter kennisse van alle de daar bij belanghebbende, dat, op heden, in het openbaar, ten overstaan van heeren gecommitteerden uit het syndicaat van Holland, is geschied de tiende maandelijksche uitloting der bons van het syndicaat, van de eerste series, welke zullen worden afgelost, en dat bij die gelegenheid zijn uitgeloot de volgende *duizend-vijf-honderd* nommers, te weten:

Van n°. 10601 tot n°. 10650.	Van n°. 6701 tot n°. 6750.
—— 9301 —— 9350.	—— 10501 —— 10550.
—— 6151 —— 6200.	—— 10001 —— 10050.
—— 5001 —— 5050.	—— 3101 —— 3150.
—— 5151 —— 5200.	—— 2001 —— 2050.
—— 7601 —— 7650.	—— 11101 —— 11150.
—— 4951 —— 5000.	—— 7551 —— 7600.
—— 2301 —— 2350.	—— 6451 —— 6500.
—— 3501 —— 3550.	—— 9451 —— 9500.
—— 11951 —— 12000.	—— 4101 —— 4150.
—— 2851 —— 2900.	—— 6401 —— 6450.
—— 3151 —— 3200.	—— 5251 —— 5300.
—— 9901 —— 9950.	—— 8301 —— 8350.
—— 6051 —— 6100.	—— 7701 —— 7750.
—— 2201 —— 2250.	—— 2251 —— 2300.

Worden de houders der opgemelde bons dienvolgens verwittigd, dat zij, van stonden af aan, tegen quitering

te le remboursement en entier, contre la remise des bons mêmes duement acquittés, au bureau de *M. J. Fraser*, caissier du sindicat, dans l'hôtel de l'intendance-générale des finances et du trésor-imperial, à Amsterdam.

Amsterdam, le 16 Mars 1812.

Le conseiller-d'état, président du syndicat.

G O G E L.

La Commission d'instruction pour le Département de l'Issel-Supérieur, tiendra sa séance vernale le 16 Avril prochain l'avant midi à 9 heures, dans la chambre du Conseil des Finances à l'Hôtel de ville à Arnhem.

La Commission étant instruite que plusieurs personnes sont d'intention de se faire examiner dans la langue Française, invite celles qui désirent d'être examinées de s'adresser sans retard à l'Inspecteur des écoles de leur district, en remettant en même temps les témoignages de bonne conduite requis par la loi: afin qu'on puisse faire une supputation du nombre de ceux qui devront être examinés, et que chacun puisse à temps être informé par son Inspecteur du jour et de l'heure précis, auxquels il devra se trouver à Arnhem.

Arnhem, 15 Mars 1812.

Au nom de la Commission.

H. H. DONKER CURTIUS.

Secrét.

DECRETS IMPERIAUX.

NAPOLÉON, EMPEREUR DES FRANÇAIS, ROI D'ITALIE, PROTECTEUR DE LA CONFÉDÉRATION DU RHIN, MÉDIATEUR DE LA CONFÉDÉRATION SUISSE; etc., etc., etc.;

Vu notre décret du 8 Novembre 1810, par lequel nous avons accordé le délai d'un an pour l'inscription des droits de privilége et d'hypothèque acquis dans les départemens des Bouches-du-Rhin et des Bouches-de-l'Escaut avant la mise en activité du Code Napoléon;

Et notre décret du 30 Janvier 1811, par lequel nous avons déclaré les dispositions de notre dit décret du 8 Novembre 1810 communes aux sept départemens de la Hollande;

Sur le rapport de notre grand-juge ministre de la justice, expositif des circonstances qui ont empêché un grand nombre de nos sujets des sept departemens de la Hollande de profiter du délai ci-dessus mentionné;

Notre Conseil d'état entendu,

Nous avons décrété et décrétons ce qui suit:

Art. 1. Le délai que nous avons accordé à nos sujets des départemens du ressort de la cour impériale de la Haye et du département de l'Ems-Oriental, pour l'inscription de leurs droits de privilége et d'hypothèque antérieurs à la mise en activité du Code Napoleon, est prorogé jusqu'au 1er janvier 1813.

2. Notre grand-juge ministre de la justice est chargé de l'execution de notre présent décrêt.

(signé.) NAPOLÉON.

Par l'Empereur,

Le ministre-secretaire-d'état.

(signé.) Le comte DARU.

en overgifte derzelve, het volle beloop daarvan kunnen ontvangen, ten kantore van den heere *J. Fraser*, kassier van het sijndicaat, in het hôtel van de generale intendance der finantien en van de keizerlijke schatkist, te Amsterdam.

Amsterdam, den 16den maart 1812.

De Staatsraad president van het syndicaat,

G O G E L.

De Commissie van Onderwijs voor het Departement van den Boven-Yssel, zal hare gewone voorjaars vergadering houden op den 16 April aanstaande, des voormiddags ten 9 uren in de Raadkamer van Finantien op het Stadhuis te Arnhem.

De Commissie onderrigt zijnde, dat vele personen het voornemen hebben, om zich bepaaldelijk in de Fransche taal te doen examineren, noodigt de genen, welke verlangen geëxamineerd te worden, uit om zich, zonder verwijl, aantemelden bij den School-Opziener van hun district, met overlegging der, bij de wet gevorderde, getuigschriften van goed gedrag: ten einde men kunne nagaan, hoe groot het aantal der te examineren personen zij, en elk door zijnen School-Opziener tijdig worde geinformeerd, van den precisen dag en het uur, waarop hij zich te Arnhem moet bevinden.

Arnhem den 15 Maart 1812.

Uit naam der Commissie.

H. H. DONKER CURTIUS.

Secret.

KEIZERLYKE DECRETEN.

NAPOLEON, KEIZER DER FRANSCHEN, KONING VAN ITALIE, BESCHERMER VAN HET RYNVERBOND, BEMIDDELAAR VAN HET ZWITSERSCH BONDGENOOTSCHAP; enz., enz., enz.;

Gezien ons decreet van den 8 November 1810, bij het welk wij een uitstel van een jaar hebben toegestaan voor de inschrijving der regten van privilegie en hypoteek verkregen in de Departementen van de Monde van den Rijn, en de monden der schelde, vóór de inwerking brenging van den Codex Napoleon;

En ons decreet van den 30 Januarij 1811, bij het welk wij de verordeningen van ons genoemd decreet van den 10 November 1810 gemeen hebben verklaard voor de zeven departementen van Holland;

Op het rapport van onzen Grootregter, Minister van Justitie, uitleggende de omstandigheden welke een groot gedeelte onzer onderdanen in de zeven Hollandsche Departementen verhinderd hebben, om van bovengemeld uitstel gebruik te maken:

Onzen staatsraad gehoord,

Hebben wij gedecreteerd en decreteren het gene volgt:

Art. 1. Het uitstel het welk wij hebben toegestaan aan onze onderdanen der Departementen behoorende tot het ressort van het Keizerlijk Hof in den Haag en van het Departement van de Westereems, voor de inschrijving van hunne regten van privilegie en hypoteek vóór de invoering van den Codex Napoleon verkregen, is verlengd tot den 1 Januarij 1813.

Art. 2. Onze grootregter, Minister van Justitie is belast met de Executie van het tegenwoordig decreet.

(Get.) N A P O L E O N.

Van wegen den Keizer.

De minister secretaris van staat:

(get.) De graaf D A R U.

Un décret impérial du 13 Mars dernier, que nous donnerons en detail dans le No. suivant, divise la garde nationale en trois bans, dont le premier, composé des hommes de vingt à vingt six ans, appartenant aux six dernières classes de la conscription, et non appelés en activité lors de la formation des contingents est exclusivement destiné à la garde des frontières à la police interieure, les arsenaux etc. Cent Cohortes composées du ban susdit sont mises à la disposition du ministre de la guerre.

Een Keizerlijk decreet van den 13 maart l.l. hetwelk wij, in een volgend Nommer in zijn geheel zullen mededeelen, verdeelt de Nationale Garde in 3 Oproepingen (*ban*), van welke de eerste, bestaande uit lieden van 20 tot 26 jaren, behoorende tot de zes laatste klassen der Conscriptie, en bij de formering der contingenten, niet opgeroepen, uitsluitend wordt bestemd ter bewaring der frontieren, voor de inwendige policie, de arsenalen enz. Honderd cohorten uit dezelve zamengesteld worden ter dispositie van den Minister van oorlog gesteld.

EXTÉRIEUR

VALACHIE.

BUCHAREST 18 Février. Tout est ici dans la plus grande agitation. Le 16, nous avons appris que le 13 un corps russe d'à-peuprès 4000 hommes, sous les ordres du général-major *Palakow*, a passé le Danube qui était gelé, au-dessus de Simnitza, et s'est emparé de Sistow, ou plutôt de l'endroit où était autrefois Sistow. Ce corps à pris un amas très considérable de marchandises, et après avoir chassé le faible détachement turc qui les gardait, il a continué aussitôt sa marche sur Ternowa. Ces marchandises ne se trouvaient entassées à Sistow que par suite de la publication qui portait que les Russes permettaient le commerce par ce point. Plusieurs spéculateurs russes et autres sont partis d'ici bien vite pour Sistow, dans l'espoir d'y faire de bons marchés. *Gendisch*-aga qui commandait à Sistow, doit avoir effectué sa retraite sur Nicopolis.

On parle de plusieurs passages qui doivent avoir eu lieu en même tems sur différens points du Danube; mais les nouvelles là-dessus sont si vagues, qu'on ne peut rien assurer de positif. Ce qui ne laisse seulement aucun doute du renouvellement des hostilités, c'est la marche des nombreux corps qui se portent, de toutes les parties de la Moldavie et de la Vallachie, sur le Danube. Le général en chef du corps du génie *Harting* a accompagné le comte *de Langeron* à Giurgewo.

Ce qu'il y a de particulier, c'est que les plénipotentiaires turcs sont toujours à Giurgewo, où ils attendent une reponse de Constantinople.

PRUSSE.

BERLIN 3 Mars. Le 29 Février, le Baron de *Serdobin*, courrier de S. M. l'Empereur de Russie est passé ici venant de Paris et allant à Petersbourg.

Du 7 Mars. La gazette officielle contient l'article suivant: Nos relations avec la France sont maintenant fixées, et la plus parfaite intelligence règne sous tous les rapports entre les deux gouvernemens. Tous les paiemens en espèces pour les contributions arriérées de la dernière guerre cessent à présent. L'on est convenu qu'elles seraient acquittées en denrées pour la subsistance de l'entretien des troupes françaises et alliées. Dès ce moment, les frais d'entretien de la forteresse de Glogau et de la garnison sont pour le compte du gouvernement français.

BUITENLANDSCHE BERIGTEN.

WALLACHIJE.

BUCHAREST 18 Februarij. Alles is hier in de uiterste beweging. Den 16den hebben wij vernomen, dat den 13den, een korps Russen, van bijna 4000 man, onder de bevelen van den generaal-majoor *Palakow*, den Donau, welke bevrozen was, aan gene zijde Simnitza, overgetrokken is, en zich van Sistow, of eertijds Sistowa, meester heeft gemaakt. Dit korps heeft een menigte koopmanschappen buit gemaakt, en na het zwak turksch detachement, dat dezelve bewaakte, op de vlugt gedreven te hebben, dadelijk deszelfs marsch op Ternowa voortgezet. Deze koopwaren bevonden zich te Sistow, ten gevolge der bekendmaking, behelzende, dat de Russen den koophandel langs dat punt toestonden, opgehoopt. Onderscheidene russische speculateurs en anderen zijn van hier met veel spoed naar Sistow vertrokken, in hope van aldaar goede zaken te doen. *Gendisch*-aga, die te Sistow kommandeerde, moet zijn retraite op Nicopolis bewerkstelligd hebben.

Men spreekt van verschillende vertogten, die te gelijker tijd op onderscheiden punten van den Donau plaats moeten hebben gehad; dan de berigten deswegens zijn zoo verward, dat men niets stelligs daar uit besluiten kan. Doch hetgeen geen twijfel aan de hervatting der vijandelijkheden overlaat, is de marsch van talrijke korpsen, die zich van alle gedeelten van Moldavie en Wallachije naar den Donau begeven. De opperbevelhebber van het korps der genie *Harting*, heeft den graaf *Langeron* naar Giurgewo vervezeld.

Het bijzonderste is, dat de turksche onderhandelaars bij voortduring te Giurgewo zijn, alwaar zij een antwoord uit Konstantinopel wachten.

PRUISSEN.

BERLIN 3 Maart. Den 29 Februarij is de baron van *Serbodin*, als courier van Z. M. den Keizer van Rusland hier door gepasseerd, komende van Parijs en gaande naar Petersburg.

Van den 7 Maart. De officiele courant heeft het volgende artikel: „ Onze betrekkingen met Frankrijk zijn thans gevestigd, en de volmaaktste verstandhouding heeft in alle opzigten tusschen de beide gouvernementen plaats. Alle betaling voor de achterstallige oorlogscontributien in specie houdt thans op. Men is overeengekomen, dat zij voldaan zullen worden in lands produkten tot onderhoud der fransche troupen en die der bondgenooten. Van dit oogenblik af, zijn de kosten, loopende op het onderhoud der vesting Glogau en het garnisoen, voor rekening van Frankrijk."

TE ARNHEM, Ter Boekdrukkerij van J. H. MOELEMAN 1812.